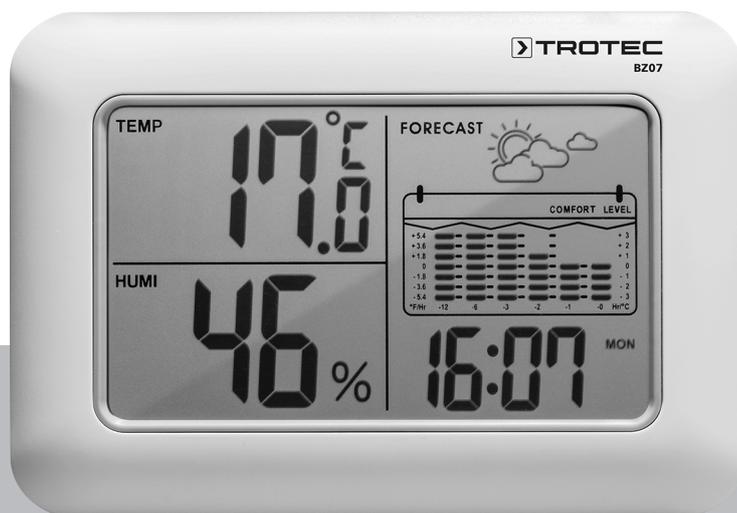


DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
KLIMASTATION



Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Bedienungsanleitung 2

Sicherheit..... 2

Informationen über das Gerät..... 3

Transport und Lagerung..... 5

Bedienung 5

Wartung und Reparatur..... 8

Entsorgung..... 8

Die aktuelle Fassung der Bedienungsanleitung und die EU-Konformitätserklärung können Sie unter folgendem Link herunterladen:



BZ07



<https://hub.trotec.com/?id=43555>

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Symbole



Warnung vor elektrischer Spannung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von elektrischer Spannung für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.



Warnung

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Vorsicht

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis

Das Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. auf Sachschäden) hin, aber nicht auf Gefährdungen.



Info

Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.



Anleitung beachten

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Sicherheit

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät auf!



Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder Bereichen und stellen Sie es nicht dort auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere eindringen.
- Das Gerät darf nur in trockener Umgebung und keinesfalls bei Regen oder einer relativen Luftfeuchtigkeit oberhalb der Betriebsbedingungen verwendet werden.
- Schützen Sie das Gerät vor permanenter direkter Sonneneinstrahlung.

- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät. Halten Sie alle Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen (siehe Technische Daten).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Messung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit in Innenräumen. Beachten Sie dabei die technischen Daten und halten Sie diese ein.

Um das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden, verwenden Sie ausschließlich von Trotec geprüfetes Zubehör bzw. von Trotec geprüfte Ersatzteile.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Eigenmächtige bauliche Veränderungen, An- oder Umbauten am Gerät sind verboten.

Personalqualifikation

Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:

- die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, gelesen und verstanden haben.

Restgefahren



Warnung vor elektrischer Spannung

Es besteht Kurzschlussgefahr durch in das Gehäuse eindringende Flüssigkeiten!

Tauchen Sie das Gerät und das Zubehör nicht unter Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.



Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!



Warnung

Erstickenungsgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



Vorsicht

Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen.

Hinweis

Um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, setzen Sie es keinen extremen Temperaturen, extremer Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.

Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine scharfen Reiniger, Scheuer- oder Lösungsmittel.

Informationen über das Gerät

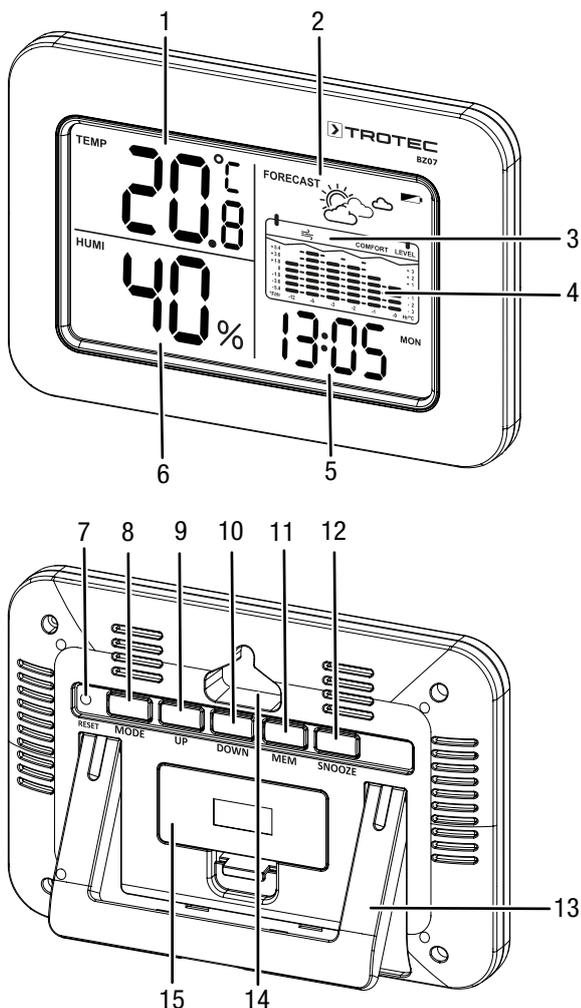
Gerätebeschreibung

Die Klimastation ist ein batteriebetriebenes Messgerät zur Anzeige des Innenraumklimas.

Es verfügt über folgende Gebrauchseigenschaften und Ausstattungen:

- Gleichzeitige Anzeige von Raumtemperatur, Wettertrend, Wohlfühlindikator, Temperaturverlauf der letzten 12 Stunden, Luftfeuchtigkeit und Uhrzeit oder Datum
- Alarm mit Schlummerfunktion
- Anzeige von aufgezeichneten Minimal- und Maximalwerten für Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit
- Umschaltmöglichkeit zwischen °C und °F
- Integrierter Ständer zur Tischaufstellung, eingebauter Halter für Wandmontage

Gerätedarstellung



Nr.	Bezeichnung
1	Anzeige Temperatur °C/°F
2	Anzeige Wettertrend (mit Batterieanzeige)
3	Wohlfühlindikator
4	Temperaturverlauf
5	Anzeige Uhrzeit/Datum und Wochentag
6	Anzeige relative Luftfeuchtigkeit
7	Öffnung mit Taste <i>RESET</i>
8	Taste <i>MODE</i>
9	Taste <i>UP</i>
10	Taste <i>DOWN</i>
11	Taste <i>MEM</i>
12	Taste <i>SNOOZE</i>
13	Ständer
14	Wandhalter
15	Batteriefach

Technische Daten

Parameter	Wert
Modell	BZ07
Artikelnummer	3510205017
Gewicht (mit Batterien)	ca. 170 g
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	ca. 150 mm x 105 mm x 23 mm
Display	5" LCD (monochrom)
Energieversorgung	2 Batterien Typ AAA, 1,5 V
Relative Luftfeuchtigkeit	
Messbereich	20 % r.F. bis 99 % r.F., unter 20 % r.F. wird "LL" angezeigt
Genauigkeit	20 % bis 34 % r.F: ±10 % r.F. 35 % bis 75 % r.F: ±8 % r.F. 76 % bis 95 % r.F: ±10 % r.F.
Auflösung	1 %
Lufttemperatur	
Messbereich	0 °C bis 50 °C oder 32 °F bis 122 °F
Genauigkeit	±2 °C oder ±3,6 °F
Messbereich	0,1 °C/°F
Auflösung	
Umgebungsbedingungen	
Betrieb	0 °C bis 50 °C oder 32 °F bis 122 °F und 90 % r.F. (nicht kondensierend)
Lagerung	0 °C bis 50 °C oder 32 °F bis 122 °F und 90 % r.F. (nicht kondensierend)

Lieferumfang

- 1 x Gerät BZ07
- 2 x Batterie 1,5 V AAA
- 1 x Kurzanleitung

Transport und Lagerung

Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen zum Transport und zur Lagerung des Gerätes.

Transport

Transportieren Sie das Gerät trocken und geschützt, z. B. in einer geeigneten Tasche, um es vor Einwirkungen von außen zu schützen.

Lagerung

Halten Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die folgenden Lagerbedingungen ein:

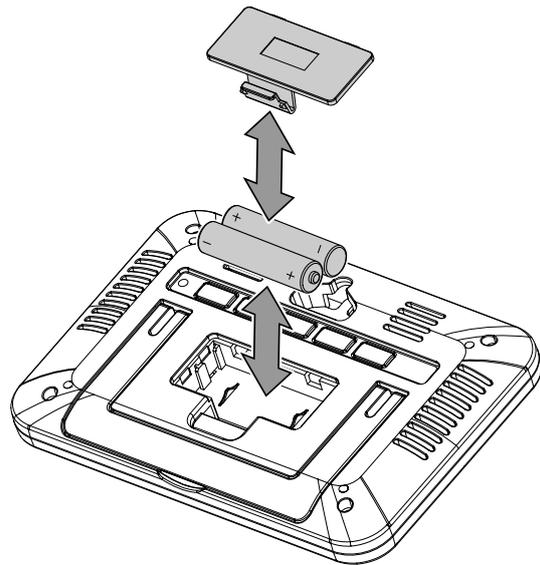
- trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- an einem vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Platz
- die Lagertemperatur entspricht den Technischen Daten
- Batterien aus dem Gerät entfernen.

Bedienung

Batterien einsetzen

Setzen Sie vor dem ersten Gebrauch zwei Batterien (Typ AAA, 1,5 V) in das Gerät ein. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

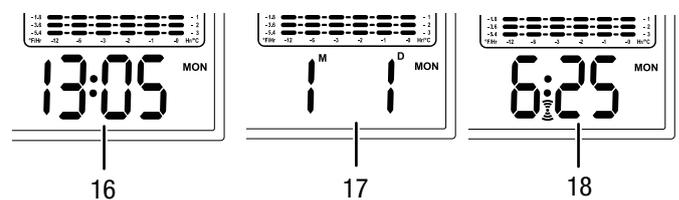
1. Öffnen Sie das Batteriefach (15) auf der Rückseite des Geräts.
2. Setzen Sie die Batterien polungsrichtig in das Gerät ein (+/-).



3. Schließen Sie das Batteriefach (15).
⇒ Das Display wird aktiviert und es ertönt ein Signal.

Anzeige Uhrzeit, Datum, Alarmzeit wechseln

Durch Drücken der Taste *MODE* (8) können Sie in der Anzeige (5) von der Uhrzeit (Zeit-Modus, 16) zur Anzeige des Datums (Datum-Modus, 17) und durch erneutes Drücken der Taste *MODE* (8) zur Anzeige der Alarmzeit (Alarm-Modus, 18) wechseln.



Nr.	Bezeichnung
16	Zeit-Modus
17	Datum-Modus
18	Alarm-Modus

Uhrzeitformat einstellen

Sie haben die Möglichkeit, bei der Anzeige der Uhrzeit zwischen einer 12-Stunden-Anzeige oder einer 24-Stunden-Anzeige auszuwählen. Bei der 12-Stunden-Anzeige erscheint im Display (5) nachmittags die Anzeige *PM*. Gehen Sie zum Wechseln des Uhrzeitformats wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste *UP* (9) und halten Sie diese ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
⇒ Die Anzeige der Uhrzeit wird auf das jeweils andere Format umgestellt.



Info

Wenn bei den folgenden Einstellungen für mehr als 8 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verlässt das System den Einstell-Modus und kehrt zur Anzeige der Uhrzeit zurück.

Uhrzeit einstellen

Gehen Sie zur Einstellung der Uhrzeit wie folgt vor:

- ✓ Sie befinden sich im Zeit-Modus (16).
1. Drücken Sie die Taste *MODE* (8) und halten Sie diese ca. 4 Sekunden lang gedrückt.
⇒ Die Stundenanzeige fängt an zu blinken.
 2. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Stundenanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
 3. Wenn die Stundenanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um zur Minutenanzeige zu wechseln.
⇒ Die Minutenanzeige fängt an zu blinken.
 4. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Minutenanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
 5. Wenn die Minutenanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um den Modus zu verlassen.

Datum und Wochentag einstellen

Gehen Sie zur Einstellung des Datums und des Wochentags wie folgt vor:

1. Wechseln Sie durch Drücken der Taste *MODE* (8) in den Datum-Modus (17).
2. Drücken Sie erneut die Taste *MODE* (8) und halten Sie diese ca. 4 Sekunden lang gedrückt.
⇒ Die Anzeige des Datums wechselt zur blinkenden Anzeige der Jahreszahl.
3. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Jahreszahl auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.

4. Wenn die Jahreszahl richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um zur Monatsanzeige zu wechseln.
⇒ Die Monatsanzeige (Anzeige *M*) fängt an zu blinken.
5. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Monatsanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
6. Wenn die Monatsanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um zur Tagesanzeige zu wechseln.
⇒ Die Tagesanzeige (Anzeige *D*) fängt an zu blinken.
7. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Tagesanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
⇒ Der Wochentag wird automatisch auf den richtigen Tag eingestellt.
8. Wenn die Tagesanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um den Modus zu verlassen.
⇒ Im Display wird ca. 8 Sekunden lang das eingestellte Datum angezeigt, dann wechselt die Anzeige zurück zur Uhrzeit.

Alarmzeit einstellen

Gehen Sie zur Einstellung der Alarmzeit wie folgt vor:

1. Wechseln Sie durch Drücken der Taste *MODE* (8) in den Alarm-Modus (18).
⇒ Das Alarmsymbol \mathbb{Z} erscheint im Display und die Alarmzeit wird angezeigt.
2. Drücken Sie erneut die Taste *MODE* (8) und halten Sie diese ca. 4 Sekunden lang gedrückt.
⇒ Die Stundenanzeige und das Alarmsymbol \mathbb{Z} fangen an zu blinken.
3. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Stundenanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
4. Wenn die Stundenanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um zur Minutenanzeige zu wechseln.
⇒ Die Minutenanzeige und das Alarmsymbol \mathbb{Z} fangen an zu blinken.
5. Verwenden Sie die Taste *UP* (9) oder die Taste *DOWN* (10), um die Minutenanzeige auf den richtigen Wert einzustellen. Sie können den Wert schneller verstellen, indem Sie die Taste gedrückt halten.
6. Wenn die Minutenanzeige richtig eingestellt ist, drücken Sie die Taste *MODE* (8) erneut, um den Modus zu verlassen.
⇒ Im Display wird ca. 8 Sekunden lang die eingestellte Alarmzeit angezeigt, dann wechselt die Anzeige zurück zur Uhrzeit.

Alarmpfunktion aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie, während die Uhrzeit angezeigt wird, kurz die Taste *UP* (9).
 - ⇒ Das Alarmsymbol  erscheint dauerhaft im Display zwischen Stunden- und Minutenanzeige. Die Alarmpfunktion ist aktiviert.
- Drücken Sie die Taste *UP* (9) erneut, um die Alarmpfunktion zu deaktivieren.
 - ⇒ Das Alarmsymbol  wird nicht mehr angezeigt und die Alarmpfunktion ist deaktiviert.

Alarm abstellen

Wenn der Alarm ertönt, können Sie ihn durch Drücken einer beliebigen Taste (außer der Taste *SNOOZE* (12)) abstellen.

Hinweis:

Wird keine Taste gedrückt, stoppt der Alarm automatisch nach 2 Minuten.

Schlummerfunktion

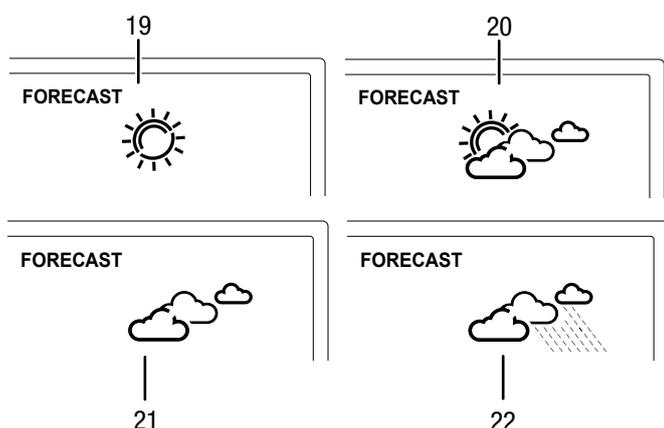
Das Gerät verfügt über eine Schlummerfunktion, die es Ihnen ermöglicht, den Alarm zunächst abzustellen. Der Alarm ertönt dann erneut nach ca. 8 Minuten:

- Drücken Sie bei ertönendem Alarm die Taste *SNOOZE* (12).
 - ⇒ Der Alarm stoppt und das Alarmsymbol  blinkt.
- Ertönt nach ca. 8 Minuten der Alarm, können Sie die Schlummerfunktion erneut nutzen, indem Sie die Taste *SNOOZE* (12) drücken.
- Deaktivieren Sie die Schlummerfunktion, indem Sie bei laufender Schlummerfunktion eine beliebige Taste (außer der Taste *SNOOZE* (12)) drücken.
 - ⇒ Das Alarmsymbol  hört auf zu blinken und die Schlummerfunktion ist deaktiviert.

Wettertrend

Das Gerät verfügt über eine Anzeige des Wettertrends (2), der durch 4 Symbole dargestellt wird:

- Sonnig (19)
- Leicht bewölkt (20)
- Bewölkt (21)
- Regen (22)



Info

Das Gerät verfügt nicht über einen Sensor für atmosphärischen Luftdruck. Der Wettertrend basiert auf der Veränderung der relativen Luftfeuchtigkeit. Verändert sich die relative Luftfeuchtigkeit innerhalb einer Stunde um mehr als $\pm 5\%$, wird die Anzeige des Wettertrends entsprechend angepasst. Liegt die relative Luftfeuchtigkeit unter 40% , wird das Symbol für sonniges Wetter (19) angezeigt. Liegt sie bei über 80% , wird das Symbol für Regenwetter (22) angezeigt.

Wohlfühlindikator

Das Gerät verfügt über einen Wohlfühlindikator (3), der durch 3 Symbole dargestellt wird:

- * Trocken
- ⇒ Angenehm
- ∞ Feucht

Die Einordnung in die drei Kategorien erfolgt über eine Kombination aus Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit. Dabei gelten folgende Kriterien:

- Liegt die relative Luftfeuchtigkeit unter 40% , egal bei welcher Temperatur, wird das Symbol * (trocken) angezeigt.
- Liegt die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 70% und die Temperatur zwischen 20 °C und 25 °C , wird das Symbol ⇒ (angenehm) angezeigt.
- Liegt die relative Luftfeuchtigkeit über 70% , egal bei welcher Temperatur, wird das Symbol ∞ (feucht) angezeigt.
- Liegt die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 70% und die Temperatur nicht zwischen 20 °C und 25 °C , wird kein Symbol angezeigt.

Temperaturverlauf

Das Gerät zeigt permanent die Veränderung der Temperatur der letzten 12 Stunden in einem Bereich von max. $\pm 3\text{ °C}$ an (4). Die Dicke eines Balkens steht für eine Veränderung von 1 °C oder $1,8\text{ °F}$.

Maximal- und Minimalwerte anzeigen

Das Gerät speichert die höchsten und niedrigsten Werte der Temperatur und der relativen Luftfeuchtigkeit. Diese Werte können durch Drücken der Taste *MEM* (11) angezeigt werden:

- Drücken Sie einmal kurz die Taste *MEM* (11), um die Maximalwerte anzuzeigen.
 - ⇒ Die Maximalwerte werden zusammen mit dem Symbol *MAX* angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste *MEM* (11), um die Minimalwerte anzuzeigen.
 - ⇒ Die Minimalwerte werden zusammen mit dem Symbol *MIN* angezeigt.
- Drücken Sie die Taste *MEM* (11) erneut, um den Modus zu verlassen.

Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln

Drücken Sie kurz die Taste *DOWN* (10), um in der Temperaturanzeige zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit zu wechseln.

System zurücksetzen

Sie können das System des Geräts auf die Anfangskonfiguration zurücksetzen. Dazu müssen Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste *RESET* (7) in der Öffnung drücken.

Wartung und Reparatur

Batteriewechsel

Ein Batteriewechsel ist notwendig, wenn das Batteriesymbol in der Anzeige des Wettertrends (2) angezeigt wird oder das Display nur unvollständig oder gar nicht angezeigt wird. Siehe Kapitel Bedienung.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Verwenden Sie keine Sprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel, sondern nur klares Wasser zum Anfeuchten des Tuches.

Reparatur

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor und bauen Sie keine Ersatzteile ein. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Geräteüberprüfung an den Hersteller.

Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Elektro- oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Für viele EU-Länder können Sie sich auch auf der Webseite <https://hub.trotec.com/?id=45090> über weitere Rückgabemöglichkeiten informieren. Ansonsten wenden Sie sich bitte an einen offiziellen, für Ihr Land zugelassenen Altgeräteverwerter.

Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in der Europäischen Union – gemäß Richtlinie 2006/66/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 06. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren – einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkus entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com